

# 上海解封 市民欣喜重獲自由

(本報訊) 6月1日午夜起, 上海市政府防疫管控措施放寬, 允許大多數民眾在大城市裏自由行動。很多市民在午夜走上街頭, 慶祝「重獲自由」。居民區的圍封擋板開始被拆除, 公共交通也陸續恢復。

本週三重新開放之前, 上海為遏制新冠病毒的傳播實施了兩個月的封城, 引發了公眾對食物和藥品短缺, 以及嚴格執行強制隔離的憤怒。至少現在, 在政府解除了許多限制之後, 人們的憤怒已被解放取代。白天, 人們出門與親朋好友見面、在公園散步、開車行駛在自4月初以來大多空無一人的街道, 享受著這些曾經平凡的樂趣帶來的新鮮感。

上海從4月初起下令居民待在家裡、企業關閉, 試圖遏制奧密克戎變異株的傳播。市領導最初曾表示, 他們可以通過有限的措施來控制疫情。但隨著上海的日新增病例升至2萬例以上, 中國領導人習近平和其他中央領導下令上海採取更嚴格的措施。

隨著每日新增感染人數降至遠低於100, 政府已啟動了緊急措施, 以恢復工廠、公司和供應鏈的正常運行, 這對重振中國的低迷經濟至關重要。週三, 官方呼籲企業復工復產, 以重振經濟。市政府警告社區官員, 不要隨意限制已經解除封控的居民進出。

「加快經濟社會恢復的任務也日益迫切,」上海市領導在致居民的信中寫道。「我們將全力推動正常生產生活秩序的全面恢復。」

然而, 儘管當局放鬆了封控, 但仍保留著一些重要的行動限制, 比如設立在居民小區大門口的檢查站。按照中國的嚴格規

定, 到過感染者附近之處, 就足以被送進集中隔離設施。人們必須定期接受核酸檢測, 才能乘坐公共交通工具或進入許多公共場所。許多公司經理和店主不知道如何將業務恢復到正常水平, 因為包括核酸檢測規定在內的新冠政策仍在妨礙工人和商品在城市內外的流動。

儘管封控給經濟和社會造成了痛苦, 但中國領導人一直在堅持動態清零策略。這讓上海的許多居民和企業主想知道: 恢復正常意味著什麼? 會持續多久?

這種不確定性也籠罩著許多在上海有辦事處和業務的公司和跨國企業。上海及其周邊的長三角地區是中國經濟的大動脈, 中國大部分的製成品、高科技產品、出口商品, 以及稅收來自這個地區。

對未來的不確定性和焦慮可能會阻礙上海乃至中國的經濟復甦。中國經濟已在今年4月和5月大幅放緩, 這在很大程度上是由於上海的封鎖。封控措施也傷害了許多商店和小企業, 它們是就業機會的主要創造者。上海的封控還引發了民眾和異見人士的小規模抗議, 使得對任何不滿跡象都保持警惕的中共官員心神不寧。

儘管存在疑慮, 上海重新開放將讓中央政府鬆一口氣。習近平和其他中國官員堅持認為, 「新冠清零」政策讓中國避免了美國、歐洲和其他富裕國家那樣數百萬人死於新冠病毒的狀況。中國官方統計的新冠病毒死亡病例只有5226例, 但真實數字可能更高, 因為中國的新冠死亡統計口徑通常比許多其他國家要來得緊密。上海在最近這輪疫情中統計了588例死亡病例。



6月1日  
(零点)

## 上海 解封



接受新冠病毒檢測已經成為中國市民日常生活的一部分, 連小朋友都習慣了。

# 達拉斯新聞

發行人: 莫志堅  
社長: 麥卓傑

**DALLAS CHINESE NEWS**  
200 S. INTERURBAN ST.  
RICHARDSON, TX 75081  
Tel: 972-680-9578  
Fax: 972-680-9586  
www.dallaschinesenews.com  
dallaschinesenews@gmail.com  
一九八一年創刊  
發行遍及北德州

**安陸保險事務所**  
Bespros Insurance & Financial Services, LLC

★汽車 ★房屋 ★車險 ★醫療 ★人壽  
• 代理多家優質保險大公司, 多家選擇, 多種折扣, 保費特惠  
• 專業、熱忱、敬業、負責、口碑好

972-599-9988 469-486-2006  
info@bespros.com www.bespros.com  
8105 Rasor Blvd, Suite 126 Plano, TX 75024

**找工作来 LaneCert 十萬年薪不是夢**

政府授权的IT职业学校, 提供培训、实习、就业一条龙服务

专业讲师, 小班授课, 包教包会  
无需任何专业背景, 800小时学习训练  
帮助学生获得CCIE认证, 迅速找到高薪工作

适用人群:  
失业人士, 留学生, 对现有工作不满意者  
无需基础, 专业不限

**Cisco 互联网专家**

Big Data 大数据专家

**老兵 & 低收入 免费申请**

留学生提供 OPT、H1B

E-mail: info@lanecert.com Cell: 682-333-3292  
Web: www.lanecert.com

洛杉矶: 1455 Monterey Pass Rd #206, Monterey Park CA 91754, 832-539-3333  
圣地亚哥: 6360 El Cajon Blvd #101, San Diego CA 92115, 619-331-0468  
达拉斯: 2850 W Parker Rd, Plano TX 75075, 972-268-7129  
休斯顿: 12989 Bellaire Blvd #4A, Houston TX 77072, 323-488-0011

免費申請 Part B

JOHN LEE INSURANCE 李元鐘保險

**不用去 社安局 排隊**

李元鐘保險關心您

專業、誠實、服務

李元鐘保險公司

JOHN LEE INSURANCE

如有任何保險需求 請來電  
達拉斯 (972)918-0308  
艾倫 (972)918-3288  
休士頓 (832)500-3228

李元鐘保險關心您

**康福地產 · 康福貸款 · 康福保險**

Outstanding services for all your time and money-saving needs.

康福集團是達福地區第一家集地產、貸款、保險為一體的綜合性公司。我們數十位經驗豐富的專業經紀, 以顧客至上, 敬業誠實負責為準則, 服務於達福地區二十餘年。我們將一如既往地竭誠為您服務。

敬業 · 誠實 · 負責

**Palace REALTORS**

214-868-8055 Broker

馮亭 Ting Feng 地產買賣 (全新房、現房) 住宅 · 商業

**Wu's Cornerstone Insurance Agency, Inc.**

214-448-4891 · 信譽佳 · 效率高 · 服務好

武強 Bill Wu Home · Auto · Life

房屋保險 · 汽車保險 · 人壽保險

· 代理多家A+保險公司, 提供保險範圍比較報告 (HO-B, HO-3) 及各公司Financial Strength Rating, Coverage好, Premium低, 多種折扣: 新房、車房聯保、中央警報、Senior Citizen

**Friendly Financial Services**

License NMLS #325461  
Residential Mortgage · Loan Originator

E-mail: tingfeng@tx.rr.com | Insurance E-mail: cornerstonesusa@tx.rr.com | Fax: 888-850-6026  
2828 Parker Rd., B102, Plano, TX 75075

康福, 攜手為您和您的家庭提供全方位最優質的專業服務 · 省時、省心、省事、省錢

初曉紅 牙齒矯正 專科醫師

夏季特價 \$500 off

截止日期: 2022年6月30日

青少年 · 成人牙齒矯正

美國牙醫學會會員 二十年牙科臨床和科研經驗  
美國牙醫矯正科學院院士  
免費首次檢查評估, 免息分期付款, 歡迎保險  
請電 972-599-7800  
4105 W. Spring Creek Pkwy., #506  
Plano, TX 75024

**陳思保險**

ObamaCare指定代理  
專精ObamaCare公司團體保險

我們就是您的最低價

通國、上海、台、英語  
mschen@yahoo.com  
O: 469-467-9668  
M: 972-814-4631  
10300 N Central Expwy., #465  
Dallas TX 75231

商醫人汽房 業療壽車屋

專精商業保險

最多選擇 · 最低保價  
最優質顧客服務 最好Coverage · 最佳經驗

Your Home Sold GUARANTEED Or I'll Buy It!\*

**Wendy Will Sell Your Home FAST & For TOP \$\$\$\$\$!**

**Guaranteed!!!**

How To Pass Your Home Inspection  
27 Tips To Sell Your Home Fast & For Top Dollar

房子需要裝修? 我們有物美價廉的裝修師傅和專業的stager為您增加房屋售價服務!  
房子SOLD AS IS? 我們有大量投資者可以直接購買! 速洽Wendy

Call or Text Wendy:  
**972-365-7888**

**TxFamily.com**

As Seen on TV

BEST ID 2010 BEST ID 2011

Wendy Huang Homeselling Team  
**RE/MAX Premier Group**  
RE/MAX DFW Associates 8100 N. Dallas Parkway, #200, Plano, TX 75024 \*Some conditions apply.

**A-1 Printer 達拉斯印刷廠**

服務僑界三十餘年, 提供全面的印刷服務

200 S. Interurban St. Richardson, TX 75081  
Tel: 972-680-9577  
Fax: 972-680-9586

**楊生保險**

服務僑界三十年

972-234-4868 (日、夜)

汽車、房屋、醫療、人壽、商業  
Driving Safety Class (註銷罰單)

Chase Bank Building  
100 N. Central Expwy. at Belt Line, Suite 711  
Richardson, TX 75080  
samyung123@yahoo.com

**ADVANCED IMPLANT & COSMETIC DENTISTRY**

崔明修醫師全新診所 隆重開幕!

Frisco 新99大華廣場內

各類口腔治療5折起, 現已開始接受預約

**469-362-6088**